

Road Ahead for Countryside Sustainability

永續鄉郊之路

Proactive Conservation Plan - Laymen's Licensing Guide - Advancing Net Zero

積極保育計劃 – 牌照簡易指南 – 邁向淨零

Prof. TANG Man Bun, Stephen BBS Head of CCO

鄧文彬教授 BBS - 鄉郊保育辦公室總監

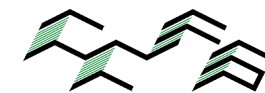


中華人民共和國香港特別行政區政府
環境及生態局

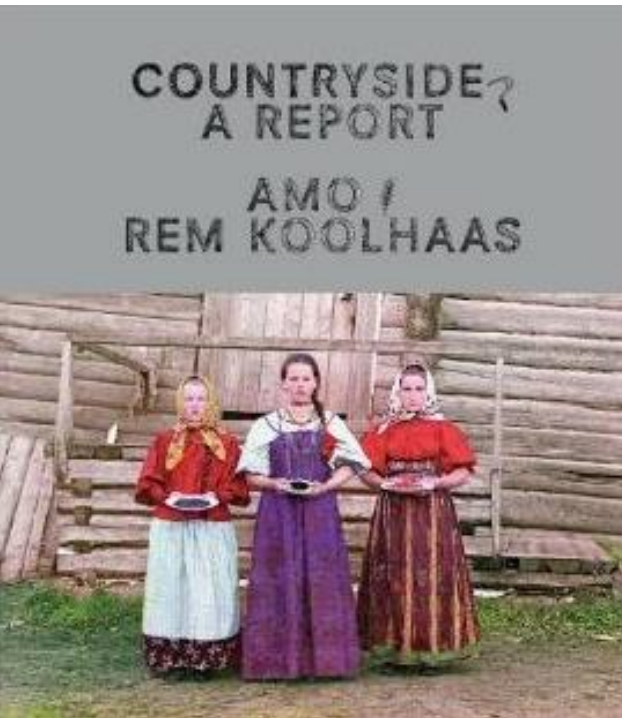
Environment and Ecology Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China



鄉郊保育辦公室
Countryside
Conservation
Office



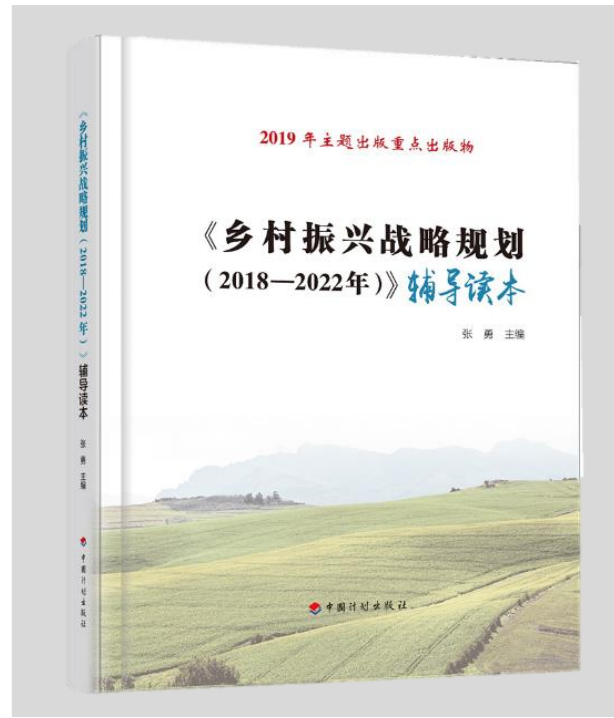
鄉郊保育資助計劃
Countryside Conservation Funding Scheme



Global 全球



Regional 區域



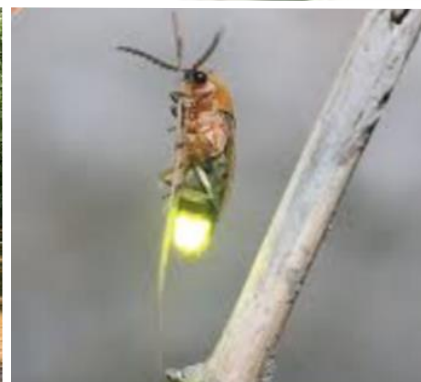
National 國家



Local 本地



Architecture 建築



Ecology 生態



Culture 文化



Abandoned Villages, Ruins, Fading Culture 被廢棄的村莊、廢墟、消逝的文化



1963



2017

Diminishing Life → Degrading Biodiversity 人類活動減少 → 生物多樣性減少

2017 Policy Address



Countryside Revitalisation

*250. The Government will establish a **Countryside Conservation Office** to co-ordinate conservation projects that promote sustainable development of remote countryside, and has **earmarked \$1 billion** for such conservation effort and revitalisation works. As a priority, the Office will, in collaboration with NGOs on an interactive basis, organise diversified and innovative activities, take forward the planning of enhanced effort on countryside revitalisation in Lai Chi Wo, and implement an ecological conservation project in Sha Lo Tung. We willextend the initiative progressively to other remote countryside areas.*

Establishment of CCO 成立鄉郊保育辦公室



Urban-Rural Symbiosis 城鄉共融

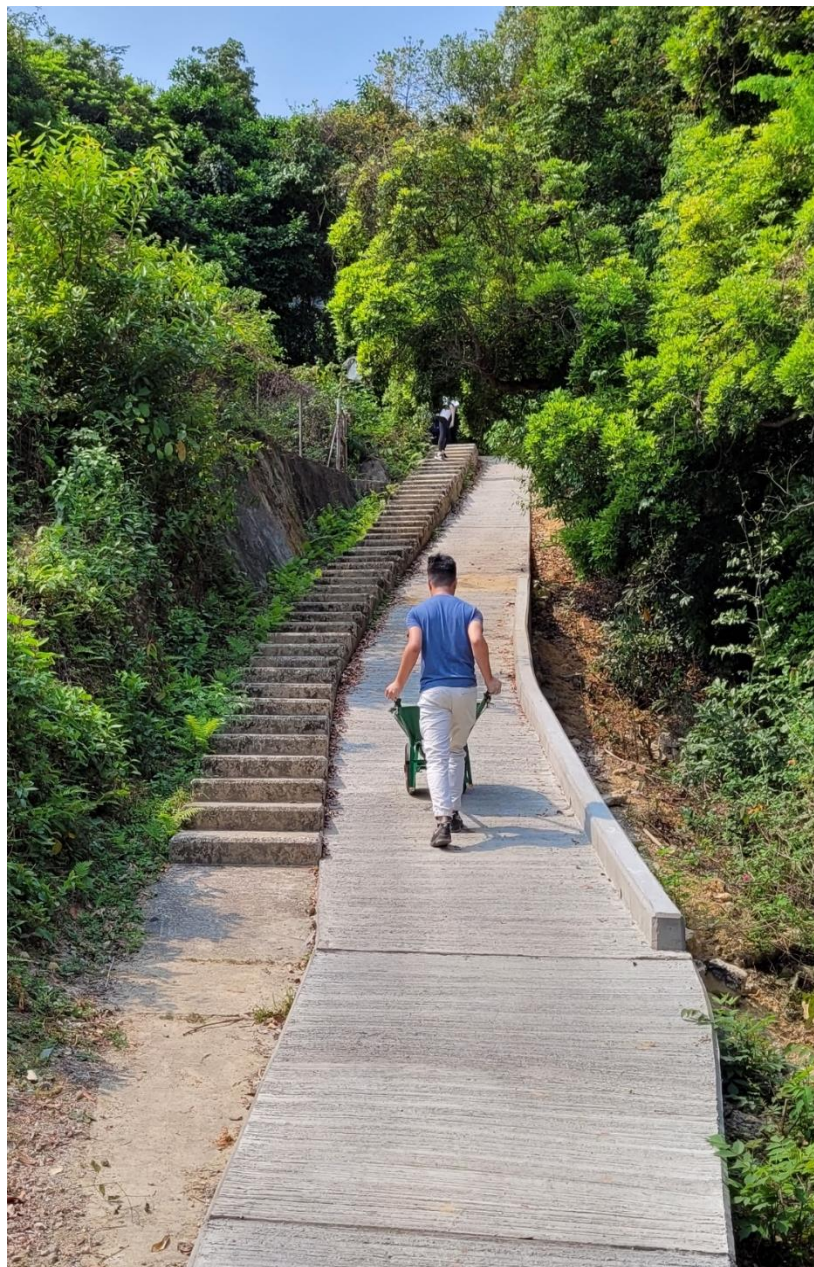


鄉郊保育辦公室
Countryside
Conservation
Office

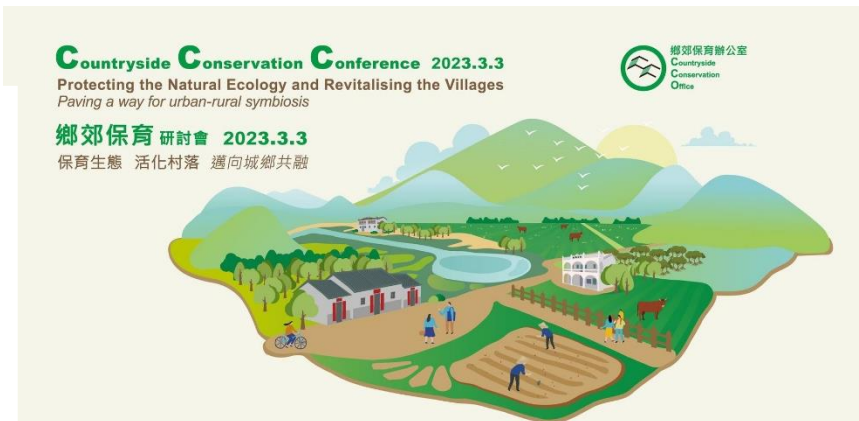
Started Exploring 摸著石頭過河



Assess 評估



Act 行動



Advocate 宣導



Geospatial Model 地理空間模型

Assess 評估



Geospatial Model 地理空間模型

Assess 評估



Pier Improvement 改善碼頭



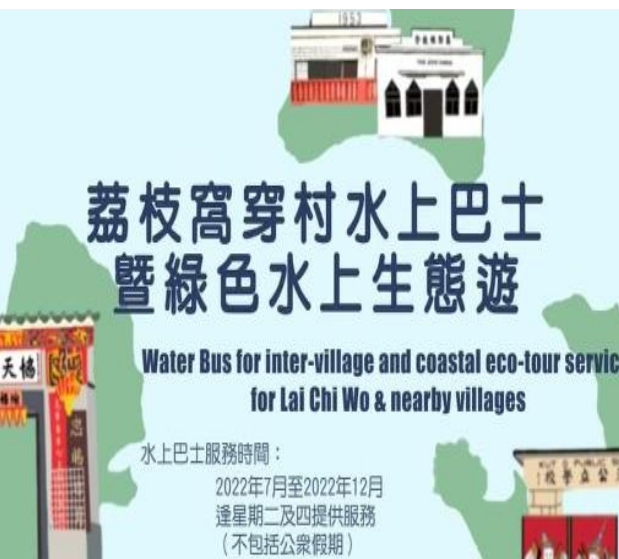
Handmade Trail 手作步道



Raise Flooded Path 升高水浸步道



Footpath Improvement 步道改善



Weekdays Waterbus 平日水上巴士



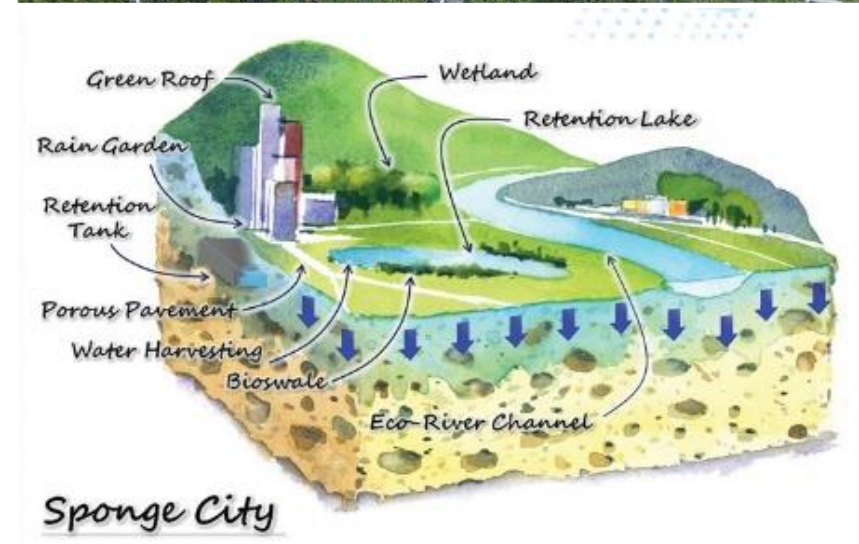
Act - Access 行動 - 可達性



Ruins to Garden 廢墟 > 花園



Ruin to Venue 廢墟 > 場地



Sponge City

Drainage and Sewerage 排水及排污

Act - Infrastructure 行動 - 基建



Art Tech Theatre 藝術科技劇場

Village Life and Event 村落生活及活動

Food Culture 飲食文化

Act - Art Culture 行動 - 藝術文化



Print Media 紙本媒體



Online Media 線上媒體



TV/Radio 電視/電台



Visit/Seminar 考察/研討

Advocate 宣導

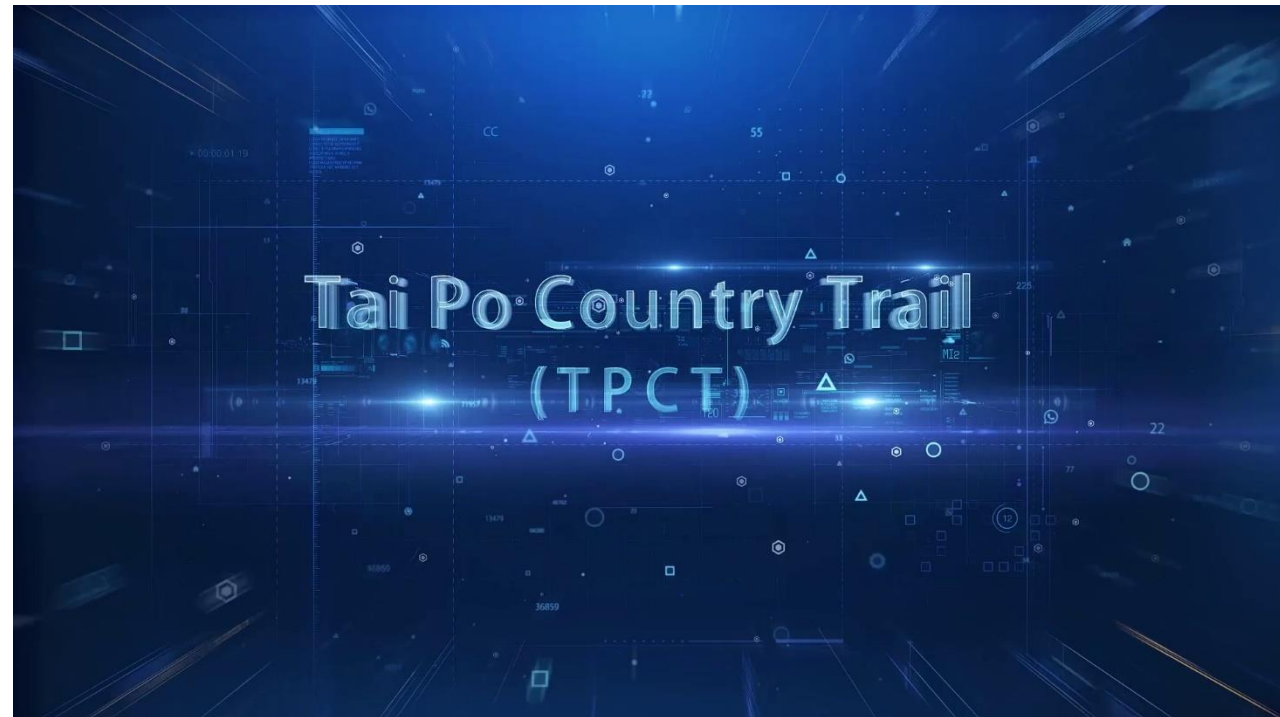


Man - You & Me, Self & Entity 人 - 你與我,個人與群體



Nature – Biodiversity / Characteristics 自然 - 生物多樣性 / 特色

Balance of Value : Man - Nature 平衡價值 : 人 - 自然



Tradition / Convention 傳統 / 常規

Smart & Innovative 智慧創新

Balance of Values : Tradition & Convention - Smart & Innovative 平衡價值: 傳統常規 - 智慧創新



Tai Po Country Trail (TPCT)

Balance of Values : Tradition & Convention - Smart & Innovative 平衡價值: 傳統常規 - 智慧創新



Balance of Value : Architecture – Culture 平衡價值 : 建築 – 文化



Road Ahead for Countryside Sustainability 永續鄉郊之路



01 Proactive Conservation Plan
積極保育計劃



02 Laymen's Licensing Guide
申請牌照簡易指南



03 Advancing Net Zero
邁向淨零



2017 2018 2019 2020 2021 2022 2023

2017 Policy Address
2017 施政報告



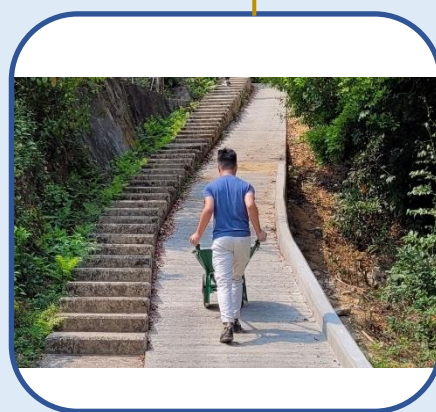
Geospatial Models
地理空間模型



Licensing Studies
發牌研究



Tai Po Country Trail
大埔郊遊徑



LCW, MTL and KT Footpath
荔枝窩·梅子林·蛤塘步道



Sewerage Studies in LCW
荔枝窩污水處理研究



Continue to support sustainable and holistic conservation efforts in Hong Kong's rural countryside through an integrated funding source covering a wide spectrum of areas on different levels ranging from the *natural environment/habitats, non-graded built heritage to cultural and historic assets.*
持續以整全的方式保育本地偏遠鄉郊，覆蓋範圍涵蓋自然環境 / 生態環境、非評級歷史建築、文化和歷史資產等不同層面的保育工作。

2023

2024

2025

2026



LCW Eco-Smart Public Toilet
荔枝窩智環保公廁

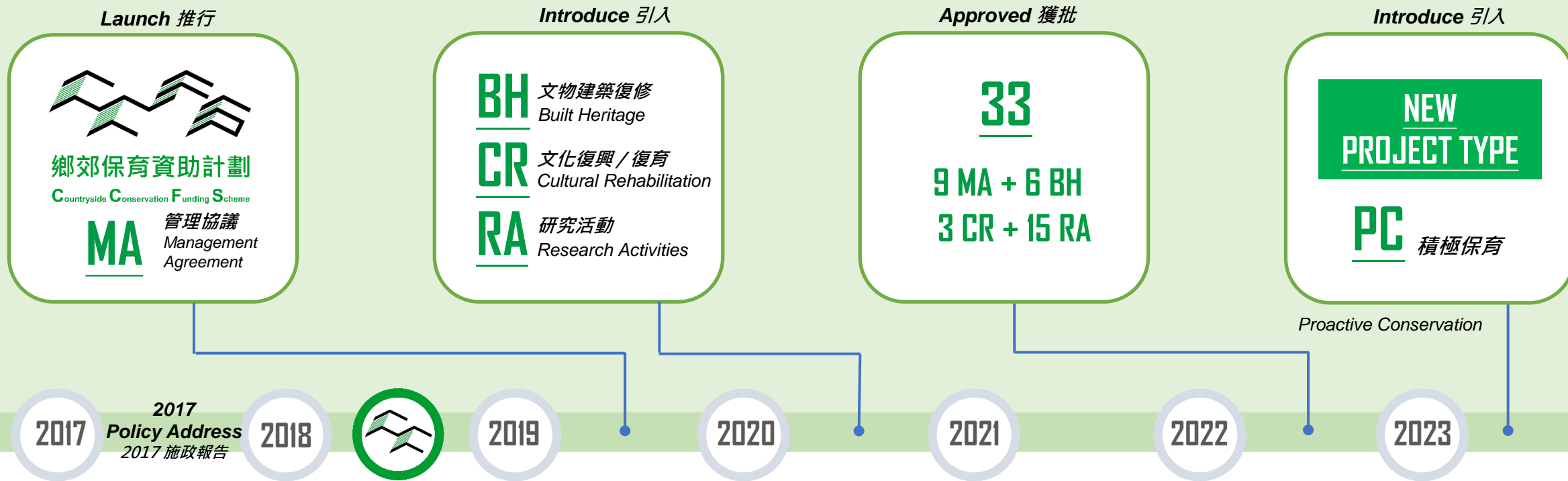
LCW Drainage Studies
荔枝窩雨水排放研究

SLT Footpath Improvement
沙羅洞步道改善工程

SLT Public Toilet
沙羅洞公廁

SLT Visitor Facilities
沙羅洞遊客設施

LCW Sewerage Infrastructure
荔枝窩污水處理系統



Continue to support sustainable and holistic conservation efforts in Hong Kong's rural countryside through an integrated funding source covering a wide spectrum of areas on different levels ranging from the **natural environment/habitats, non-graded built heritage to cultural and historic assets**.

持續以整全的方式保育本地偏遠鄉郊，覆蓋範圍涵蓋自然環境 / 生態環境、非評級歷史建築、文化和歷史資產等不同層面的保育工作。



CCFS Distribution 鄉郊保育資助計劃分佈

01 Proactive Conservation Plan 積極保育計劃

NPO-led Conservation Plan 非牟利機構主導保育計劃



02 Laymen's Licensing Guide 申請牌照簡易指南

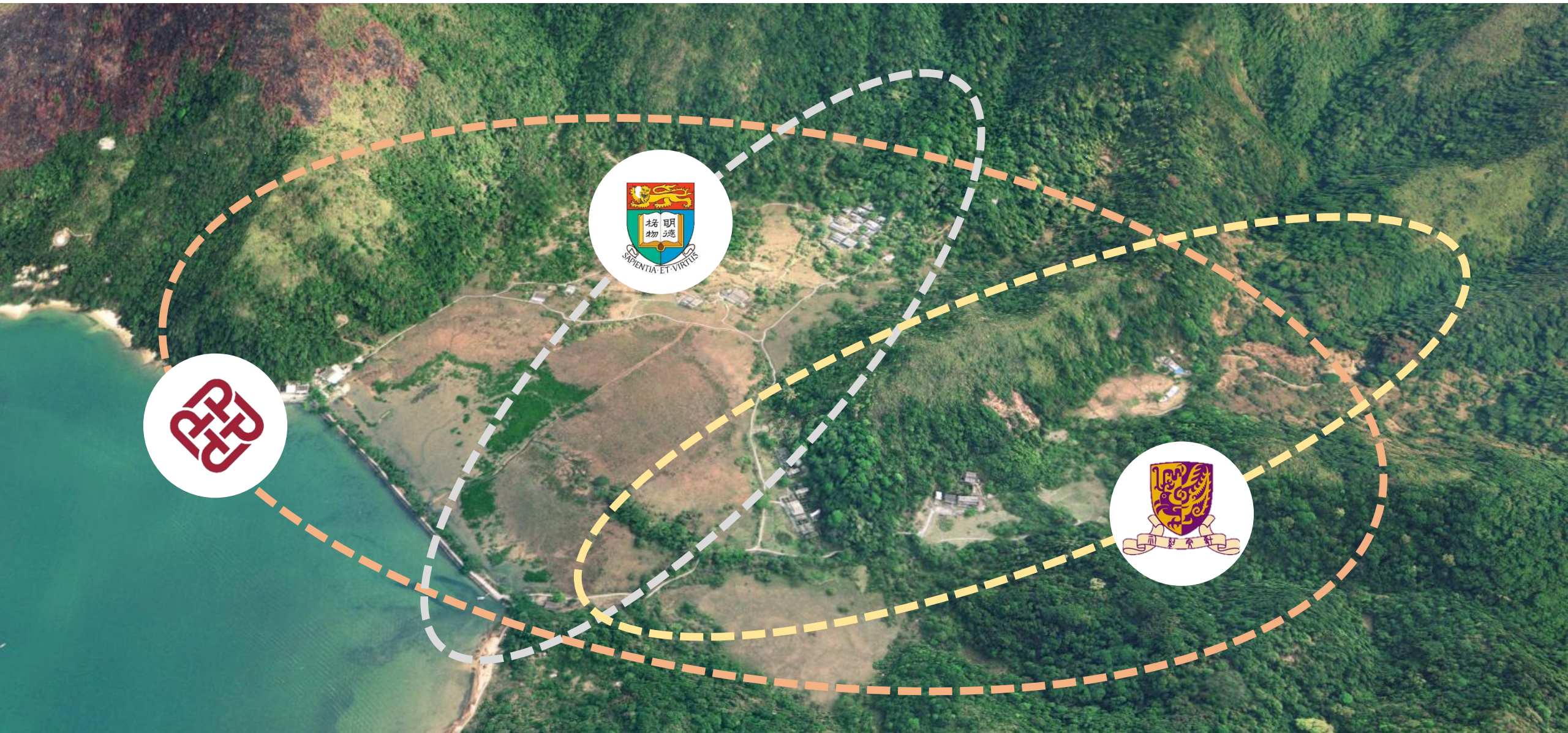


03 Advancing Net Zero 邁向淨零

CCO-led Conservation Plan 鄉郊辦主導保育計劃



Conservation Models 保育模式



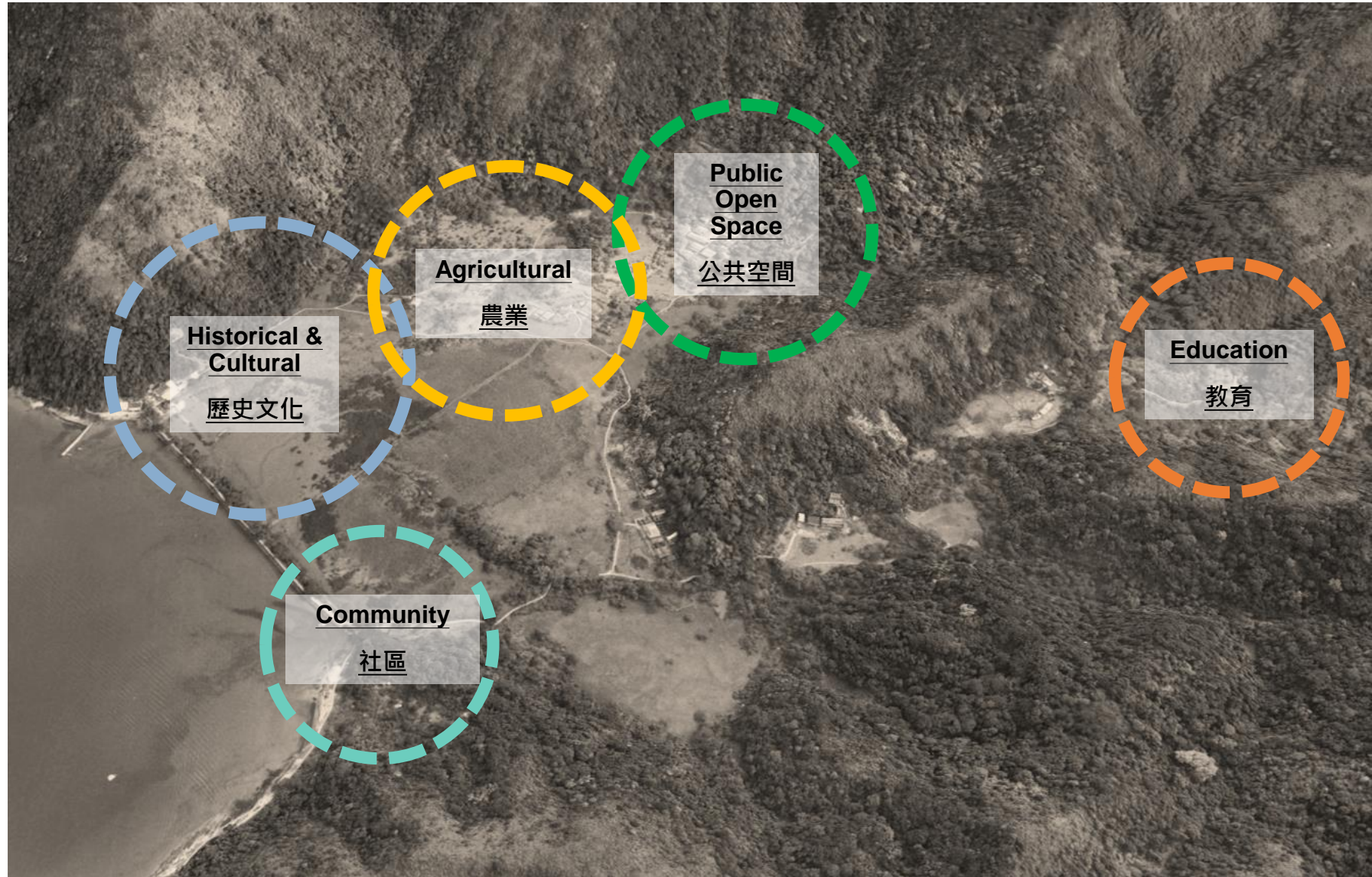
NPOs' overlapping work in Kuk Po 非牟利機構在谷埔的工作重疊



Historical & Cultural 歷史文化



Community 社區



CCO-led Conservation Plan in Kuk Po 鄉郊辦的谷埔保育藍圖



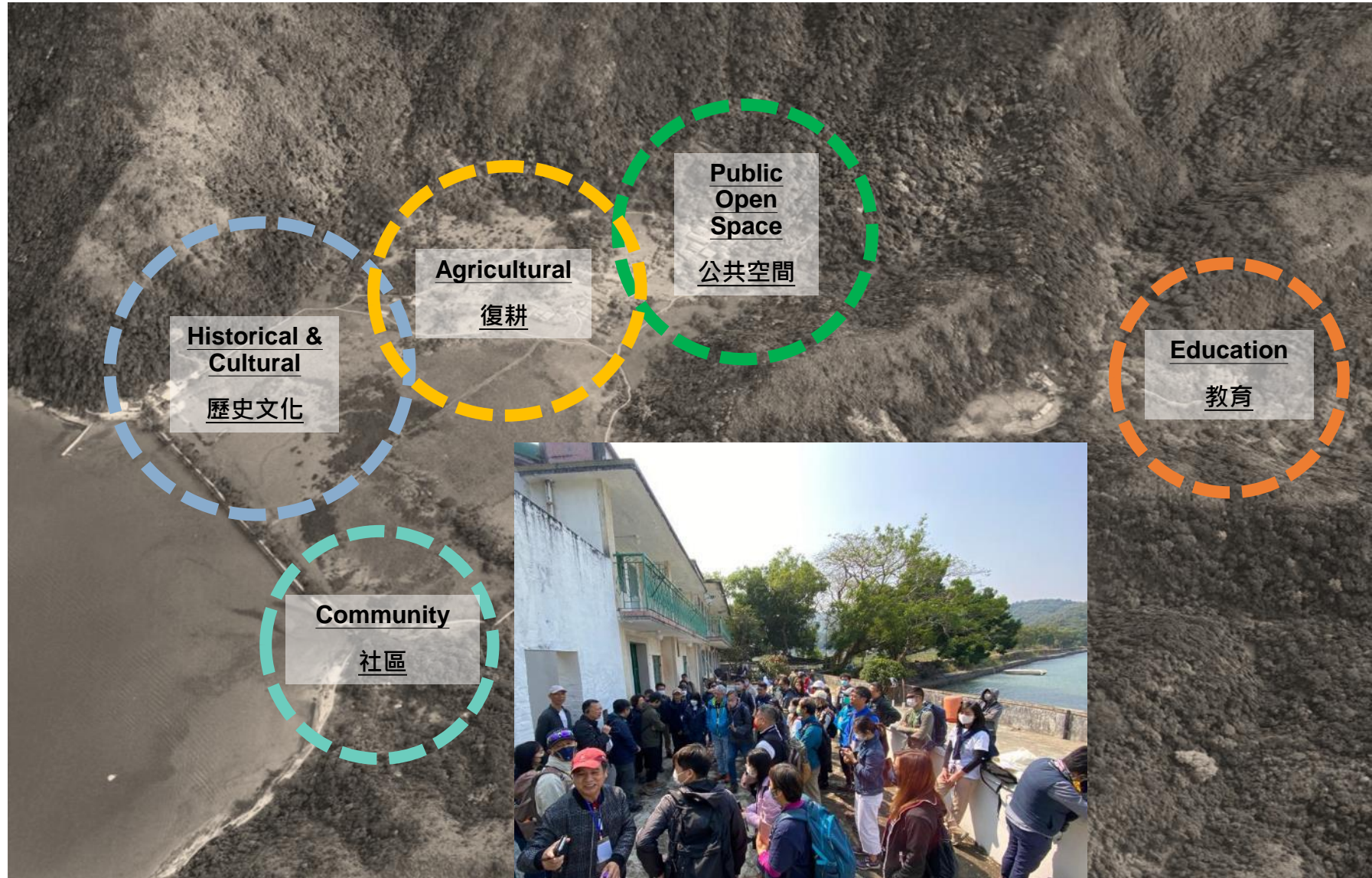
Agricultural 復耕



Public Open Space 公共空間



Education 教育



Historical & Cultural
歷史文化

Agricultural
復耕

Public Open Space
公共空間

Education
教育

Community
社區



Typical Village House 典型舊村屋



Characteristics 特色:

Wooden Cockloft & Staircase
木閣樓及樓梯

Chinese Tiles on timber Structure
木樑及中式瓦

Small Window
小窗

Mud-Brick or Stone/Rubble Wall
泥磚 / 石牆

Limitations 局限:



Fire Water Tank
消防水缸



Fire Rating
防火



Lighting & Ventilation
採光及通風



Verifying Structural Safety
驗證結構安全

行政長官2020年施政報告 The Chief Executive's 2020 Policy Address

ECO-TOURISM

- Support eco-tourism, better serve visitors and help revitalize desolate villages, the Countryside Conservation Office will work with relevant bureaux/departments to jointly develop a set of **licensing requirements and procedural guidelines designed especially for guesthouses and catering businesses in countryside areas**, making reference to the special nature and restrictions of rural settings.

生態旅遊

- 為促進生態旅遊、利便訪客和協助活化荒僻村落，鄉郊保育辦公室將與相關政策局/部門合作，因應鄉郊環境的特殊性質和局限，為**鄉郊地區的旅館與食肆制訂一套發牌規定及相關程序指引**。





Inter-departmental
task force
跨部門工作小組



Licensed Guest House (11 No)

有牌旅館 (11間)



Existing Restaurant (Without License)

現有食肆 (無牌照)



Potential License Premises

有發牌條件場所

Guest Houses and Food Business in Lai Chi Wo 荔枝窩旅館及食肆

1. EASY 簡易
2. CERTAINTY 明確
3. TIME-MONEY SAVING 節省時間及金錢



Lessons Learnt from real cases

總結個案**經驗**



Laymen's Licensing Guide

申請牌照簡易指南

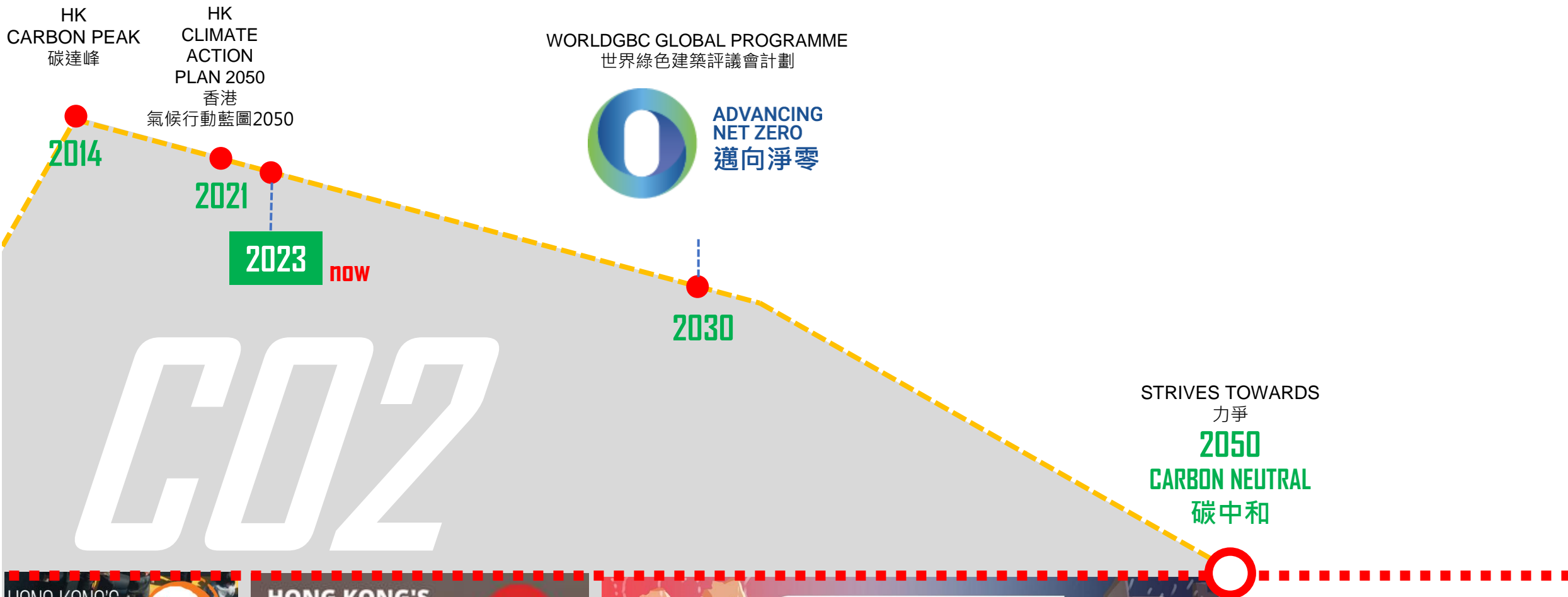
For guest house and restaurant in remote countryside
偏遠鄉郊中的旅館及食肆



Publish by Mid-2023

於2023年中**發佈**

NET CARBON EMISSION 淨碳排放



CO2





LAI CHI WO ECO-SMART TOILET
荔枝窩智環保公廁

EXISTING PUBLIC TOILET
現有公廁

Wheelchair and
Families Friendly
輪椅及家庭友善



Advancing
Net Zero
邁向淨零



Smart Design
智慧設計



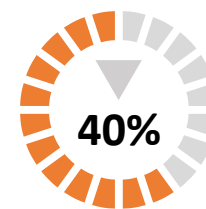
荔枝窩智環保公廁

LAI CHI WO ECO-SMART TOILET

- 應對持續增長的人流
TO COPE WITH GROWING NUMBER OF VISITORS
- 推廣智能及低碳建築
PROMOTE SMART & LOW CARBON ARCHITECTURE
- 提升鄉郊形象
BRING NEW IMAGE TO COUNTRYSIDE
- 更好地服務市民
BETTER SERVE THE PUBLIC



ADVANCING NET ZERO
邁向淨零

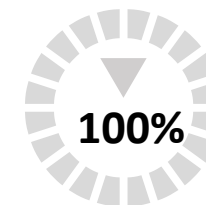


||

40%

Embodied Carbon Reduction
減少
隱含碳

+



100%

Carbon Offset during Operation
運作期間
淨零碳排放

Lai Chi Wo Eco-Smart Toilet 荔枝窩智環保公廁

RENEW

RECYCLE

REDUCE

REUSE

更新

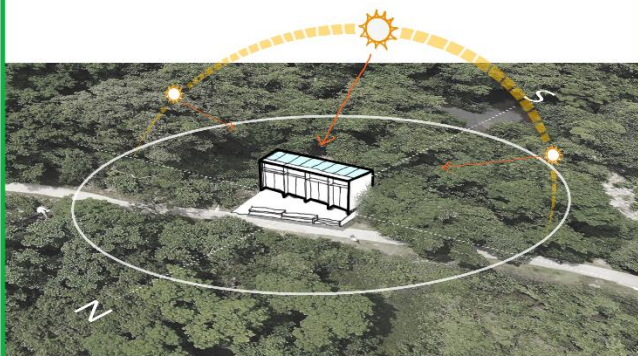
回收

減少

重用

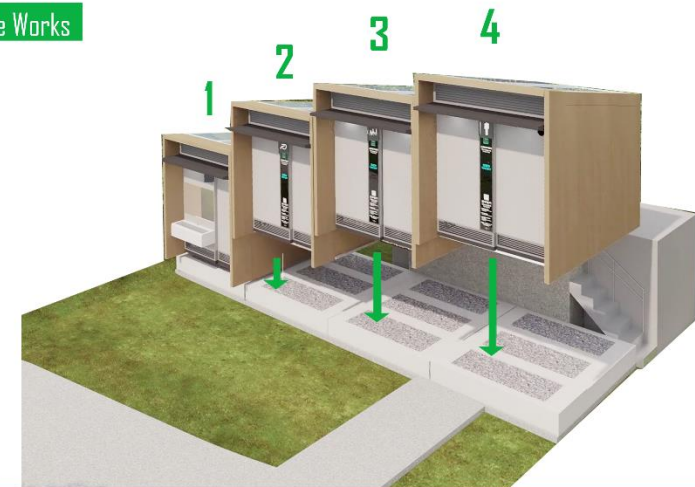
善用可再生能源 USE RENEWABLE ENERGY

空氣淨化太陽能玻璃天幕 AIPV Panel



可供裝配的設計/組裝合成 DfMA / MiC

減少耗材及現場設施工 Reduce Wastage and On-Site Works



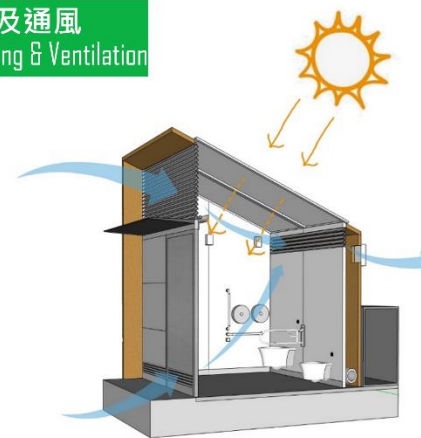
轉廢為材 REUSE WASTE MATERIAL

林·區 + 村內廢料 Y-Park - Village Waste



被動式設計 PASSIVE DESIGN

天然照明及通風
Natural Lighting & Ventilation



智能廁所 SMART TOILET

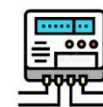
減少能源需求 Reduce Energy Demand



氣味監測
MONITOR
ODOUR LEVEL



省水潔具
WATER SAVING
FITMENTS



用電監測
BS MONITORING



省電設備
ELECTRICITY
EFFICIENT
EQUIPMENT

1



Barge for unloading 卸載模組

2



Removal of Barrier 拆除欄杆

3



Manual Maneuvering 人手搬運

4



Scaffolding for Fixing 臨時棚架

5



Lifting & Install 吊運安裝

6



To be completed in Q2 2023 預計年中完工



Strive Towards to another **ANZ** toilet & a more sustainable solutions in Sha Lo Tung
目標在沙羅洞建設一個更環保及邁向淨零廁所



Sha Lo Tung Public Toilet Improvement Works 沙羅洞公廁提升工程



合作：
Collaborators :



鄉郊保育辦公室
Countryside
Conservation
Office



建築署
Architectural Services
Department



食物環境衛生署
Food and Environmental Hygiene Department

協力



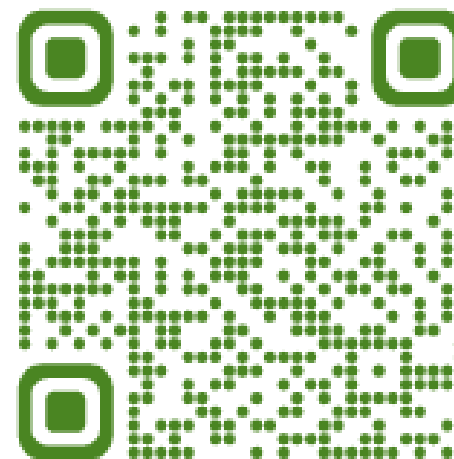
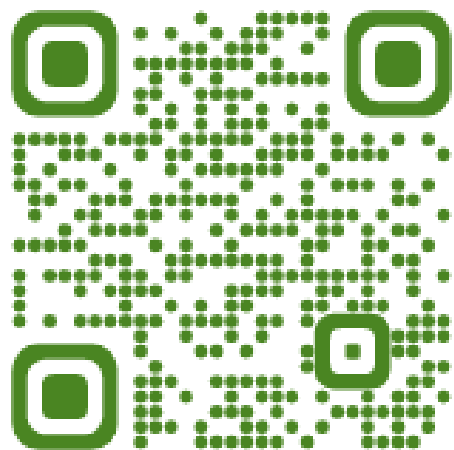
Join Us! 加入我們!



鄉郊保育辦公室
Countryside
Conservation
Office



鄉郊保育資助計劃
Countryside Conservation Funding Scheme



Join Us! 加入我們!